WÜBER®

# INSTRUKCJA
# OBSŁUGI

## Pneumatyczna zlewarka i odsysarka do oleju
## W22057 / W22066




Instrukcja
oryginalna
**(PL-2026)**

www.wubertools.com

## Gratulujemy zakupu niniejszego urządzenia!

Przed uruchomieniem przeczytaj instrukcję obsługi
i przechowuj ją w bezpiecznym miejscu!
Instrukcja zawiera ważne informacje o bezpieczeństwie,
montażu i konserwacji.

## 1. Wstęp do instrukcji obsługi

Instrukcja ma ułatwić zapoznanie się z urządzeniem i możliwościami jego zastosowań. Instrukcja zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, prawidłowej i ekonomicznej eksploatacji urządzenia, pozwalające uniknąć zagrożeń, ograniczyć naprawy i awarie oraz zwiększyć niezawodność i żywotność urządzenia. Instrukcję należy przechowywać w miejscu pracy urządzenia.

Każda osoba odpowiedzialna za obsługę, konserwację i transport urządzenia zobowiązana jest zapoznać się z niniejszą instrukcją oraz przestrzegać opisanych w niej zasad.

Oprócz instrukcji obsługi oraz przepisów BHP obowiązujących w kraju użytkownika i miejscu pracy urządzenia, należy również przestrzegać uznanych zasad bezpiecznej i fachowej pracy oraz przepisów BHP wydanych przez specjalistyczne stowarzyszenia.

**UWAGA!**
Poznaj swój sprzęt: Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem zapoznaj się dokładnie z wszystkimi jego elementami. Przećwicz sposób pracy z urządzeniem i poproś doświadczonego użytkownika lub specjalistę o wyjaśnienie funkcji i sposobu działania urządzenia oraz technik pracy. Upewnij się, że w razie nagłej potrzeby możesz natychmiast wyłączyć urządzenie. Nieprawidłowe użytkowanie urządzenia może prowadzić do ciężkich zranień.

**UWAGA!**
Użytkowanie urządzenia w sposób niezgodny z zawartymi w instrukcji informacjami, grozi ryzykiem uszkodzenia ciała.

**UWAGA!**
Wszystkie ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji są jedynie poglądowe i mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

## 2. Opis symboli



Przed użyciem urządzenia dokładnie zapoznaj się z instrukcją obsługi oraz zaleceniami bezpieczeństwa. Zachowaj instrukcję obsługi.



Zaleca się stosowanie środków ochrony wzroku.



Zaleca się stosowanie środków ochrony słuchu.



Zaleca się stosowanie rękawic ochronnych.



Zaleca się stosowanie pełnego obuwia roboczego antypoślizgowego.



Zaleca się stosowanie odzieży ochronnej.



Kontroluj ciśnienie!



Zachowaj ostrożność przy niebezpiecznych, toksycznych substancjach!



Pilnuj odpowiedniej temperatury substancji!



Nie używaj otwartego ognia w pobliżu. Nie pal papierosów.



**UWAGA!**
Zachowaj szczególną ostrożność.



Niebezpieczeństwo poślizgnięcia się na oleju! Zachowaj ostrożność!

Produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami europejskimi i przeprowadzono metodę oceny zgodności dla tych dyrektyw.

Aby chronić zasoby naturalne, poddaj recyklingowi lub zutylizuj produkt w odpowiedni sposób.

Zużytych produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Proszę poddać recyklingowi. Skontaktuj się z lokalnymi władzami lub lokalnym sklepem, aby uzyskać porady dotyczące recyklingu.

## 3. Ogólne zasady bezpieczeństwa

### Miejsce pracy

- Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone. Zacienione lub ciemne miejsca pracy znacznie zwiększają możliwość wystąpienia urazu.
- **NIE WOLNO** używać narzędzia w miejscach łatwopalnych lub tam, gdzie istnieje zagrożenie wybuchem.
- Dzieci i zwierzęta powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od operatora narzędzia.
- Usuń wszystkie przedmioty, które mogą powodować potknięcia lub przeszkadzać w pracy.
- Pracuj na suchej, stabilnej powierzchni, aby zminimalizować ryzyko poślizgnięcia się.
- Zapewnij odpowiednią wentylację w miejscu pracy, zwłaszcza przy używaniu narzędzi generujących pyły, spaliny lub opary.
- Nie używaj narzędzi elektrycznych w wilgotnym otoczeniu, chyba że narzędzie zostało zaprojektowane do takich warunków.

### Bezpieczeństwo osób

- Podczas pracy z narzędziem zachowaj czujność, obserwuj to, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj urządzenia, gdy jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem leków, alkoholu lub innych środków odurzających. Chwila nieuwagi podczas pracy z urządzeniem może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- Unikaj przypadkowego włączenia. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka należy upewnić się, że przycisk zasilający jest wyłączony.
- Załóż właściwe ubranie. Unikaj luźnych ubrań oraz biżuterii. Związ lub schowaj długie włosy. Nie zbliżaj włosów, ubrań ani rękawic do ruchomych części narzędzia, gdyż mogą się wkręcić w urządzenie.
- Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć narzędzia nastawcze oraz klucze, gdyż pozostawione w ruchomej części narzędzia mogą spowodować obrażenia ciała.
- Należy stosować środki ochrony osobistej. W zależności od sytuacji należy nosić okulary ochronne, maskę przeciwpyłową, obuwie z podeszwami antypoślizgowymi kask ochronny lub środki ochrony słuchu, w zależności od tego, czego potrzebuje narzędzie.
- Unikaj nienaturalnych pozycji ciała podczas pracy. Należy odpowiednio dostosować swoje ułożenie, by stać pewnie i stabilnie.
- Uchwyty narzędzia muszą być suche, czyste, wolne od olejów i smarów. Śliskie uchwyty grożą utratą kontroli nad narządziem co niesie ryzyko wypadku.

## Bezpieczeństwo elektryczne

- Unikać kontaktu ciała z uziemionymi przedmiotami, takimi jak rury, grzejniki, barierki lub lodówki. W przypadku uziemienia ciała istnieje podwyższone ryzyko porażenia prądem.
- Nie napinać kabla zasilającego zbyt mocno. Nigdy nie wolno za pomocą przewodu elektrycznego przenosić ani wyciągać wtyczki urządzenia z gniazdka. Kabel zasilający należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi. W przypadku wykrycia uszkodzenia na kablu, należy go natychmiast wymienić. Stosowanie uszkodzonego kabla znacznie zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Podczas pracy na zewnątrz należy stosować przedłużacz zewnętrzny z oznaczeniem „W-A" lub „W".
- Nigdy nie używaj narzędzi elektrycznych w wilgotnych warunkach, chyba że są one zaprojektowane do pracy w takich środowiskach.
- Upewnij się, że narzędzie jest zasilane odpowiednim napięciem zgodnym z jego specyfikacją techniczną.
- Nie używaj narzędzi z uszkodzonym przewodem zasilającym, wtyczką lub obudową. Uszkodzenia mogą prowadzić do porażenia prądem.
- Zawsze odłączaj narzędzie od zasilania, trzymając za wtyczkę, a nie za przewód.
- Podczas każdej przerwy w pracy odłączaj narzędzie od zasilania, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia.

## Bezpieczeństwo pracy z akumulatorami

- Należy używać wyłącznie ładowarki dostarczanej przez producenta. Ładowarka jest przeznaczona dla danego typu akumulatora, zapewniając bezpieczne ładowanie. Korzystanie z innego rodzaju ładowarek może doprowadzić do zniszczenia akumulatora oraz stanowi ryzyko powstania pożaru.
- Urządzenie należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do niego akumulatorami. Wykorzystanie innych akumulatorów może wiązać się z ryzykiem uszkodzeń ciała lub powstania pożaru.
- Jeżeli akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, klucze, monety, gwoździe, śruby itp., które mogą spowodować zwarcie między stykami akumulatora. Tego typu zwarcie może doprowadzić do pożaru lub poparzenie osoby będącej w otoczeniu akumulatora.
- Jeżeli z akumulatora wycieka elektrolit, należy unikać kontaktu z nim, gdyż może on spowodować podrażnienia lub poparzenia. Gdy dojdzie do kontaktu z substancją, należy natychmiastowo przemyć miejsce pobrudzenia elektrolitem. W przypadku kontaktu cieczy z oczami, należy niezwłocznie wezwać pomoc medyczną.

- Pod żadnym pozorem nie wolno rozdzielać ogniw akumulatorowych. Akumulator należy chronić przed bezpośrednim słońcem, działaniem wysokich temperatur, wilgocią, wodą oraz ogniem. Kontakt z wyżej wymienionymi czynnikami może doprowadzić do zwarcia lub wybuchu.
- Nie wolno korzystać z urządzenia w trakcie deszczu lub w otoczeniu wody, gdyż może dojść do zwarcia oraz porażenia prądem.
- Nie dotykaj ładowarki ani baterii mokrymi rękami.

## Bezpieczeństwo pracy z narzędziami spalinowymi

- Nie włączać urządzenia w potencjalnie wybuchowym otoczeniu, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów, albo przy zapyleniu. Takie narzędzie jak np. piła łańcuchowa może wytworzyć iskry, które mogą powodować zapłon pyłu lub oparów.
- Unikać otwierania pokrywy silnika.
- Nigdy nie należy pracować samemu. W pobliżu zawsze musi się ktoś znajdować na wypadek sytuacji awaryjnej.
- W miejscu pracy powinna znajdować się apteczka na wypadek skaleczenia.
- Nigdy nie używaj urządzeń spalinowych w zamkniętych lub słabo wentylowanych pomieszczeniach. Wydzielane spaliny zawierają tlenek węgla, który jest bezwonny i śmiertelnie niebezpieczny.
- Tankuj urządzenie wyłącznie paliwem zgodnym ze specyfikacją producenta. Nigdy nie mieszaj różnych typów paliw lub olejów.
- Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i schłodzone przed uzupełnianiem paliwa, aby zapobiec ryzyku zapłonu.
- Przechowuj paliwo w odpowiednich, szczelnych i oznakowanych pojemnikach z dala od źródeł ciepła, otwartego ognia oraz urządzeń iskrzących.
- Sprawdź szczelność zbiornika paliwa i układu zasilania przed każdym użyciem. W przypadku wycieku nie uruchamiaj urządzenia.
- Unikaj dotykania gorących elementów, takich jak tłumik, cylinder czy silnik. Po pracy odczekaj, aż urządzenie ostygnie przed transportem lub przechowywaniem.
- Uruchamiaj urządzenie na stabilnym podłożu, trzymając je pewnie w odpowiedniej pozycji zgodnie z instrukcją producenta.
- Regularnie usuwaj nagromadzone zabrudzenia, takie jak trawa, olej czy resztki paliwa, które mogą powodować przegrzewanie się urządzenia lub stanowić zagrożenie pożarowe.
- Ogranicz czas pracy urządzeniem, aby uniknąć nadmiernego narażenia na wibracje, które mogą prowadzić do zmęczenia lub urazów dłoni i ramion.

## Bezpieczeństwo pracy z urządzeniem

- Tylko osoby posiadające odpowiednie przeszkolenie mogą obsługiwać urządzenie.
- Zabrania się palenia w pobliżu urządzenia .
- W trakcie odsysania oleju nie zbliżać się z ogniem do maszyny, unikać także silnych źródeł ciepła jak grzejniki czy nagrzewnice.
- Nie przeciążaj urządzenia, używaj go wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Nigdy nie używaj urządzenia, gdy w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta.
- Nie modyfikuj urządzenia – może to obniżyć jego skuteczność i poziom bezpieczeństwa.
- Nigdy nie używaj narzędzia jeżeli jakaś część jest uszkodzona .
- Ustaw urządzenie na poziomej, czystej i suchej powierzchni. Upewnij się, że powierzchnia wytrzymuje jego ciężar.
- Umieść urządzenie w taki sposób, aby nikt nie mógł na nie nadepnąć, przewrócić go ani uszkodzić przewodów.
- Nie wystawiaj urządzenia na działanie niekorzystnych warunków atmosferycznych, w szczególności deszczu i wilgoci.
- Nie kieruj wylotu oleju ani wlotu sondy w stronę ludzi lub zwierząt.
- Zawsze stosuj środki ochrony indywidualnej, w szczególności okulary ochronne oraz odpowiednio dobrane rękawice chroniące ręce.
- Zawsze odetnij dopływ powietrza, opróżnij wąż z ciśnienia powietrza i odłącz narzędzie od dopływu powietrza, gdy: nie jest używane, przed wymianą akcesoriów lub przy wykonywaniem napraw.
- Nigdy nie kieruj powietrza na siebie lub osoby w twoim otoczeniu.
- Przed każdym użyciem należy przeprowadzić kontrolę urządzenia, w szczególności sprawdzając węże, złączki, przewody i adaptery pod kątem uszkodzeń, luzów oraz ewentualnych nieszczelności.
- Nigdy nie przekraczaj maksymalnego ciśnienia powietrza podanego dla narzędzia.
- Nigdy nie przenoś urządzenia, trzymając za wąż.
- Zlewarko-wysysarka przeznaczona jest wyłącznie do tymczasowego gromadzenia olejów eksploatacyjnych, takich jak olej silnikowy czy przekładniowy. Urządzenie nie jest przystosowane do pracy z cieczami łatwopalnymi (np. benzyną, rozpuszczalnikami, olejem napędowym, alkoholem) ani z substancjami żrącymi.
- Przed przystąpieniem do pracy upewnij się że źródło sprężonego powietrza pozwala wytworzyć właściwe ciśnienie robocze oraz zapewnia wymagany przepływ powietrza. W przypadku zbyt dużego ciśnienia powietrza zasilającego należy zastosować reduktor wraz z zaworem bezpieczeństwa.

- Zawsze należy się upewnić, że wszelkie klucze i narzędzia użyte do regulacji zostały usunięte przed rozpoczęciem pracy.
- Przed podłączeniem do źródła sprężonego powietrza, upewnij się, że wszystkie zawory są zamknięte.
- Podczas pracy z urządzeniem silnik samochodu nie może być włączony.
- Nigdy nie przekraczaj zakresu temperatur oleju przeznaczonego do odsysania. Optymalna temperatura spuszczanego oleju wynosi 40-60°C. Olej o niższej temperaturze ma większą gęstość niż woda, dlatego przepływa znacznie wolniej, co wydłuża czas pracy.Zbyt wysoka temperatura może uszkodzić elementy produktu wykonane z tworzyw sztucznych, a także być przyczyną poważnych poparzeń.
- Przed rozpoczęciem pracy z wykorzystaniem funkcji zlewarki upewnij się, że pojazd jest prawidłowo zamocowany na podnośniku oraz że jego podnoszenie i praca pod pojazdem będą bezpieczne.
- Zawsze utrzymuj stanowisko pracy w czystości. Rozlany olej stwarza ryzyko poślizgnięcia się i upadku, co może prowadzić do poważnych obrażeń oraz powstania zagrożenia dla bezpieczeństwa pracy
- Olej można odsysać pod warunkiem, że przewód ssący jest o 2–3 cm dłuższy niż standardowa bagnetowa miarka oleju w pojeździe. Jeśli końcówka węża znajduje się powyżej poziomu oleju w zbiorniku, odsysanie nie będzie możliwe.

## 4. Przygotowanie do użytku

Zlewarko-wysysarka umożliwia szybkie, wydajne i bezpieczne usuwanie oraz tymczasowe gromadzenie płynów eksploatacyjnych, takich jak olej silnikowy czy przekładniowy, z pojazdów oraz innych maszyn wyposażonych w silniki spalinowe.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku przez majsterkowiczów oraz do prac amatorskich i przydomowych. Nie jest przeznaczone do intensywnej, ciągłej pracy profesjonalnej ani do zastosowań przemysłowych w zakładach produkcyjnych.

**UWAGA!**
Przed rozpoczęciem wszystkich czynności montażowych lub demontażowych należy się upewnić, że urządzenie zostało odłączone od zasilania sprężonym powietrzem. Należy także się upewnić, że ciśnienie zgromadzone w zbiornikach produktu zostało uwolnione. W tym celu należy otworzyć wszystkie zawory.

**UWAGA!**
Połączenia gwintowe należy dokręcać z siłą nie większa niż jest wymagana do uzyskania szczelności. Zbyt silne dokręcenie połączeń gwintowych może uszkodzić uszczelnienia. Można użyć taśmy PTFE do poprawy szczelności połączeń gwintowych.

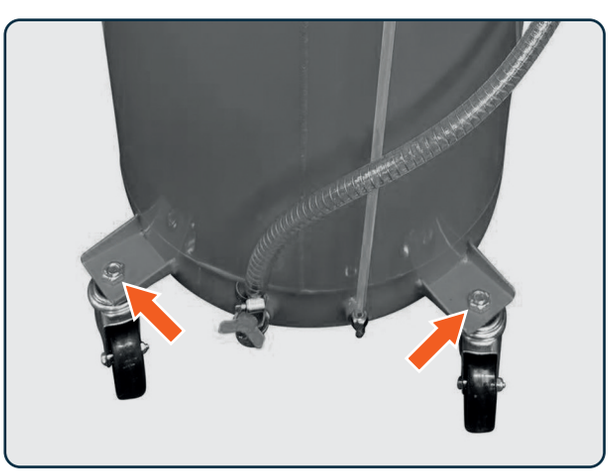
## Montaż kół tylnych

- Nasuń tylne koła na oś (pręt montażowy).
- Zabezpiecz koła, montując zawleczki w odpowiednich otworach osi.



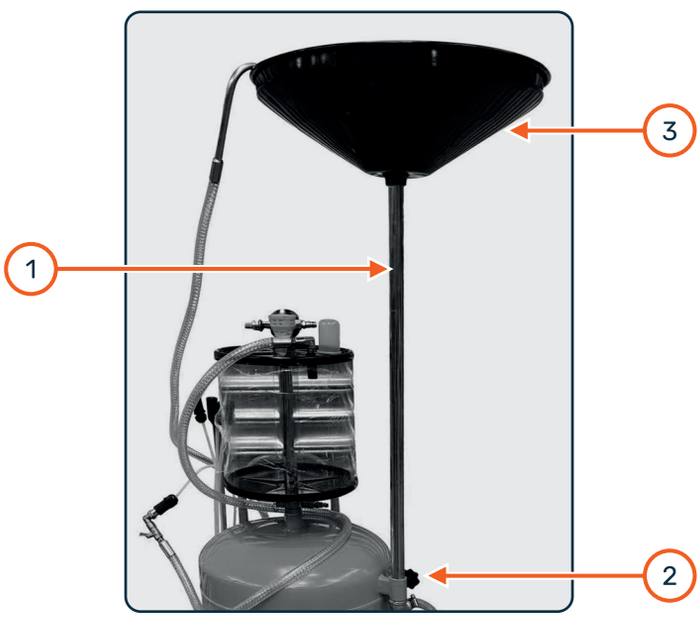
## Montaż kół przednich

- Umieść trzpień gwintowany koła przedniego w przeznaczonym do tego miejscu.
- Załóż podkładkę i nakręć nakrętkę.
- Sprawdź poprawność zamocowania oraz swobodę obrotu koła.



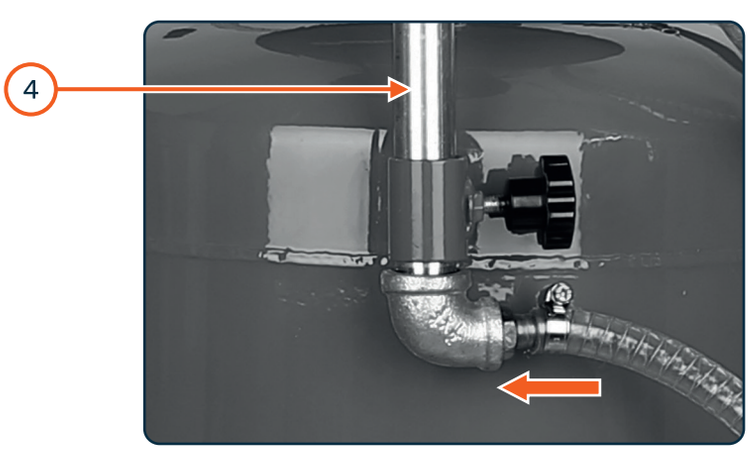
## Montaż misy

- Rurę łączącą misę z zbiornikiem (**1**) wsuń w obejmę na zbiorniku głównym.
- Unieruchom dokręcając pokrętło (**2**). Pokrętła nie dokręcaj zbyt silnie, aby nie uszkodzić rury.
- Na szczycie rury zamontuj misę (**3**), nakręcając ją na gwint rury. Aby zwiększyć szczelność połączenia, można zastosować taśmę uszczelniającą (np. PTFE) na gwincie rury.



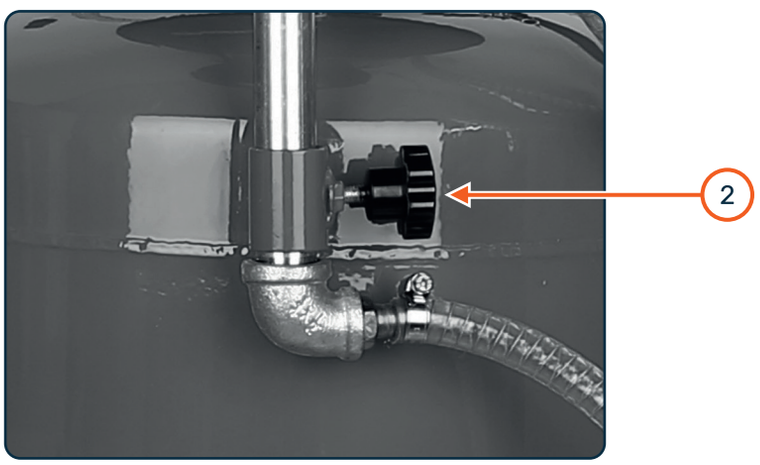

## Montaż węża łączącego zbiornik z rurą

- Nasuń wąż na króciec rury (**4**).
- Zabezpiecz wąż za pomocą opaski zaciskowej. Nie zaciskaj opaski zbyt mocno, aby nie uszkodzić węża.



## Regulacja wysokości misy

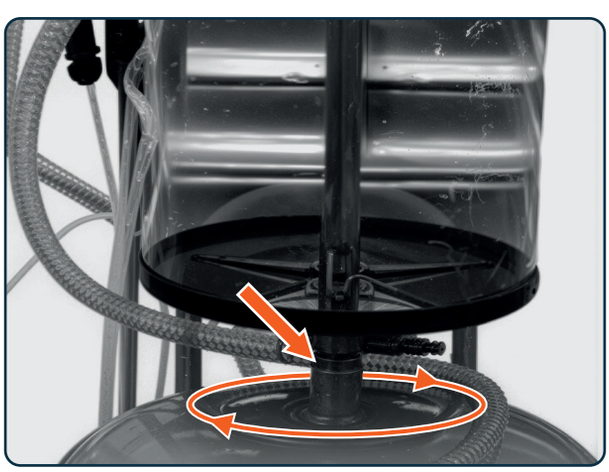
- Poluzuj pokrętło mocujące (**2**), jednocześnie przytrzymując misę lub rurę, aby zapobiec jej gwałtownemu opadnięciu.
- Ustaw wymaganą wysokość.
- Dokręć pokrętło mocujące (**2**), aby zablokować wybraną pozycję.




## Montaż zbiornika kontrolnego

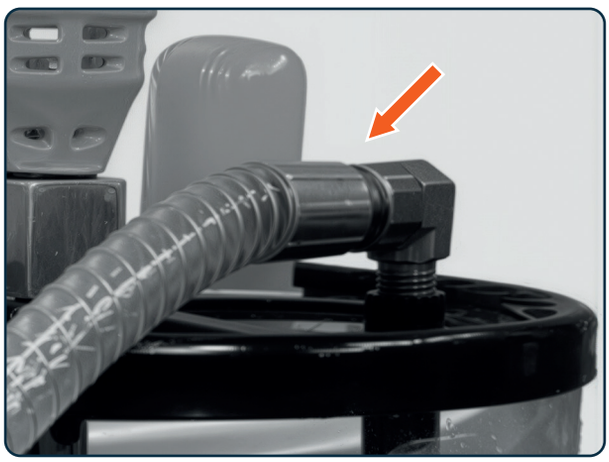
- Umieść zbiornik kontrolny w wyznaczonym miejscu montażowym na zbiorniku głównym.
- Przykręć zbiornik kontrolny za pomocą klucza.

**UWAGA!**
Aby zwiększyć szczelność połączenia, można zastosować taśmę uszczelniającą (np. PTFE) na gwincie zbiornika głównego.



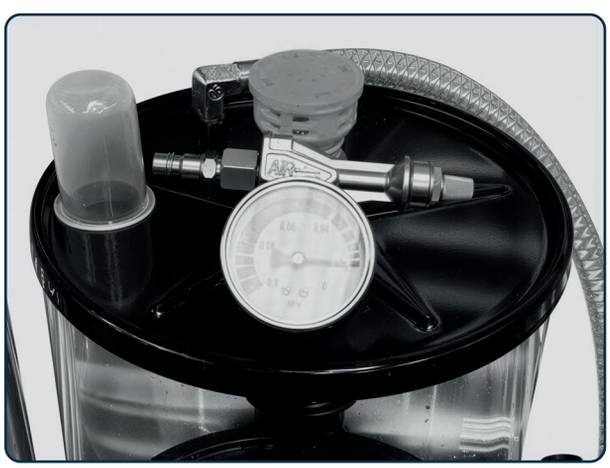
## Montaż węża do sond

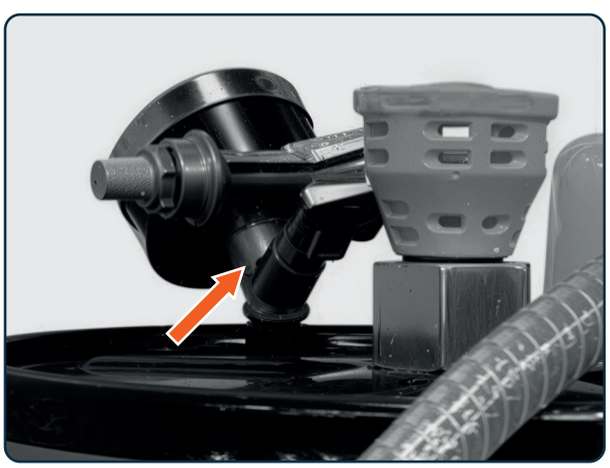
Przykręcić elastyczny przewód sondy do górnej części zbiornika kontrolnego, w przeznaczonym do tego króćcu.



## Montaż manometru

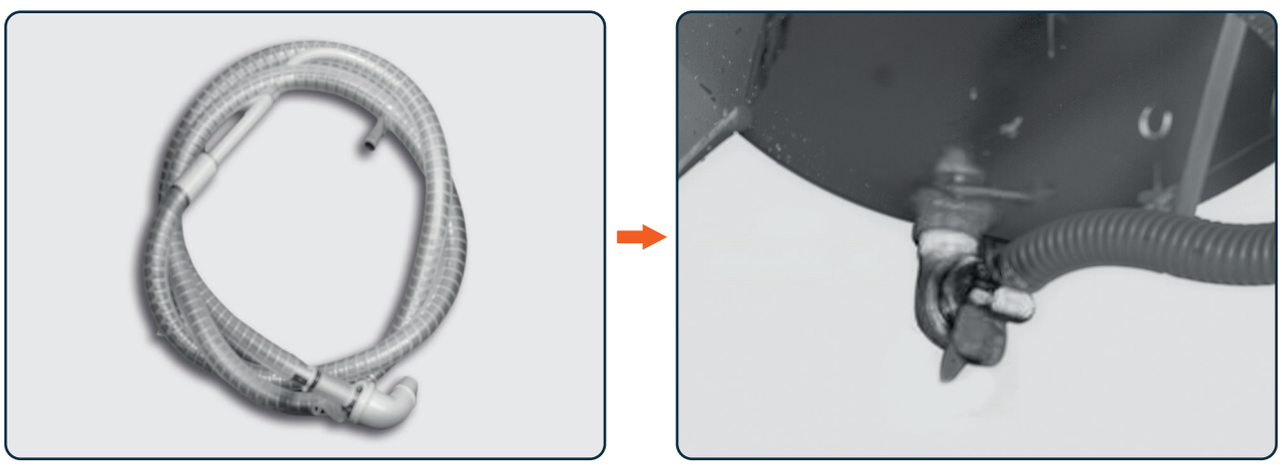
Wkręć manometr w przyłącze manometru znajdujące się na zbiorniku kontrolnym.





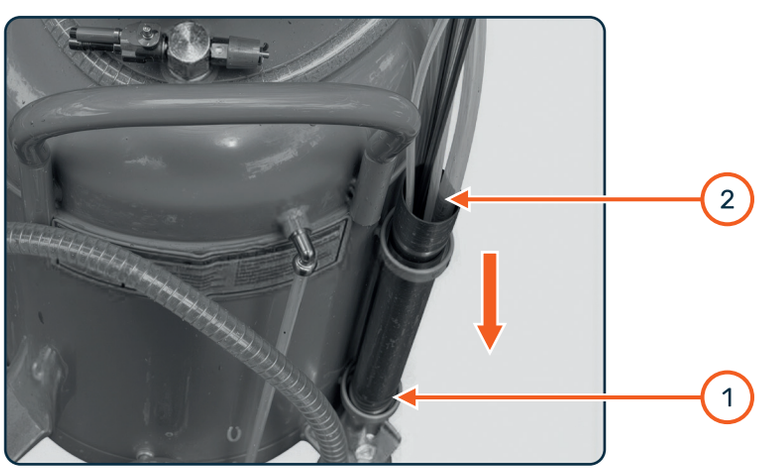
## Montaż elastycznego wężą do opróżniania zbiornika głównego

- Zabezpieczyć gwint na końcu węża, stosując taśmę uszczelniającą (np. PTFE), w celu zapewnienia szczelności połączenia.
- Wkręć końcówkę węża w króciec spustowy znajdujący się w dolnej części zbiornika głównego.
- Dokręć połączenie ręcznie, a następnie w razie potrzeby użyj klucza, zachowując ostrożność, aby nie uszkodzić gwintu.



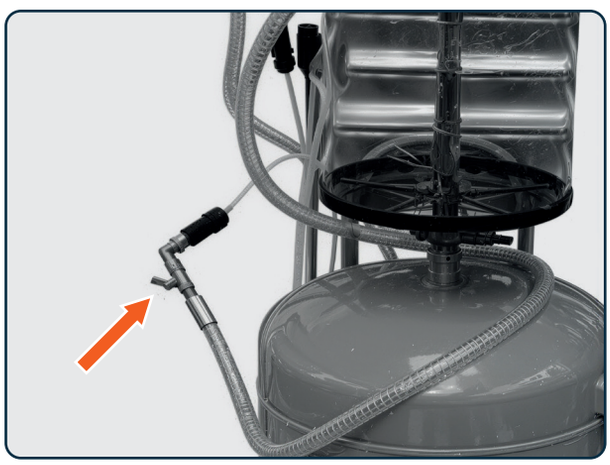
## Montaż uchwytu na sondy

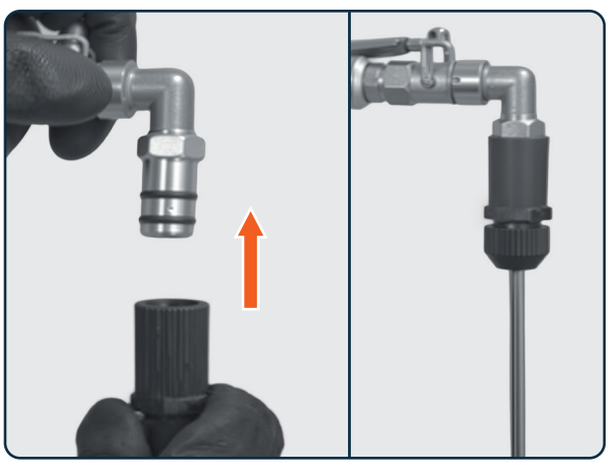
- Wsuń w obejmy na zbiorniku głównym uchwyt na sondy (**1**).
- Na dole uchwytu zamontuj pojemniczek ściekowy.
- Umieść sondy w uchwycie (**2**).



## Montaż sond

- Upewnij się że zawór na końcu węża elastycznego jest zamknięty.
- Wybierz odpowiednią sondę i nasuń przyłącze sondy na króciec.





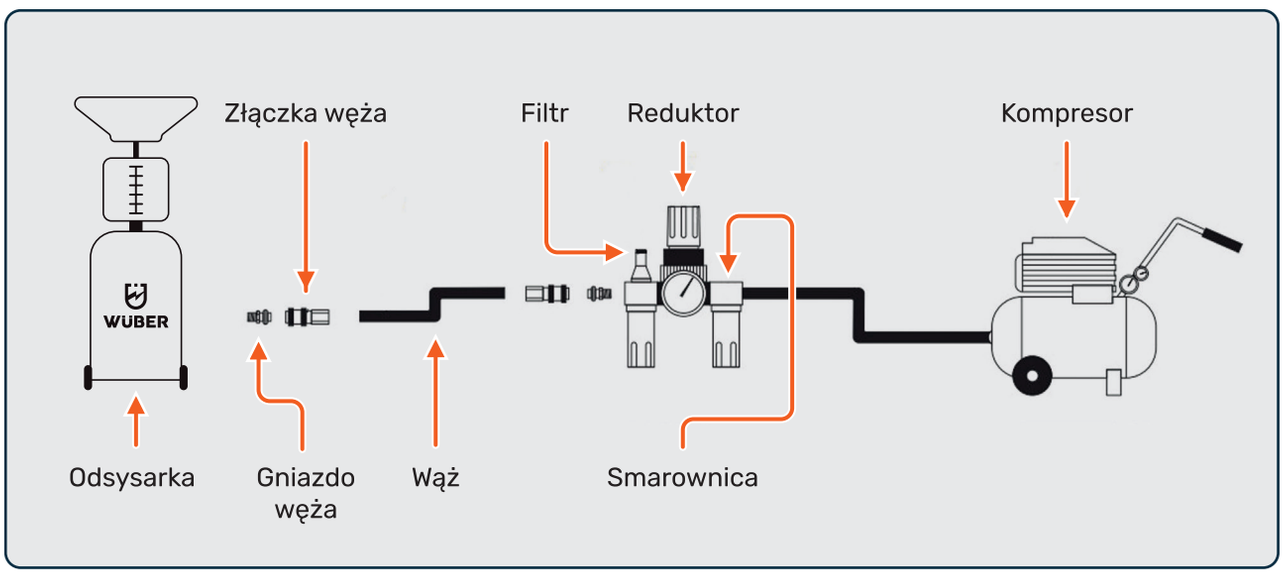
Urządzenie wyposażone jest w sześć sond:

- **Sonda elastyczna - 4 rozmiary:** 5x780 mm, 6x780 mm, 6x780 mm, 8x780 mm.
- **Sonda metalowa - 2 rozmiary:** 6x730 mm, 8x730 mm.

**UWAGA!**
Po zakończeniu montażu wszystkich elementów należy skontrolować poprawność dokręcenia wszystkich połączeń śrubowych oraz zamocowania opasek zaciskowych. Należy również upewnić się, że przewody nie są naprężone ani zagięte, co mogłoby ograniczać przepływ.

## Podłączanie do układu pneumatycznego

Niezależnie od tego, czy źródło sprężonego powietrza jest wykorzystywane do odsysania oleju, czy opróżniania zbiornika głównego, narzędzie należy podłączyć zgodnie z zalecanym sposobem podłączenia do układu pneumatycznego. Zapewni to efektywne wykorzystanie urządzenia oraz wydłuży jego żywotność.




# 5. Obsługa urządzenia

## Wskazówki ogólne:

- Tylko osoby posiadające odpowiednie przeszkolenie mogą obsługiwać urządzenie.
- Zabrania się palenia w pobliżu urządzenia.
- Optymalna temperatura oleju wynosi 40-60°C. Olej o niższej temperaturze ma większą gęstość niż woda, dlatego przepływa wolniej, co wydłuża czas pracy.
- Przewody należy stosować zgodnie z przeznaczeniem.
- Przed każdym użyciem sprawdź przewody i adaptery pod kątem przecieków
- Sprężarka powinna zapewnić odpowiednie ciśnienie 10 bar, a ciśnienie robocze powinno wynosić maksymalnie 8 bar.
- Odsysanie oleju jest możliwe pod warunkiem, że przewód ssący jest o 2–3 cm dłuższy niż bagnet oleju. Jeśli końcówka węża znajduje się powyżej poziomu oleju, odsysanie nie będzie możliwe.
- W niektórych pojazdach otwór bagnetowy jest umieszczony w sposób uniemożliwiający wprowadzenie przewodu. W takim przypadku należy zastosować metodę grawitacyjną zlewania oleju.

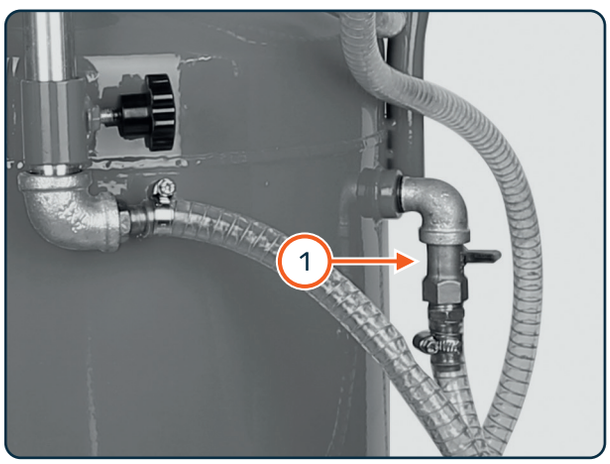
- Przed podłączeniem do źródła sprężonego powietrza, upewnij się, że wszystkie zawory i włączniki znajdują się w pozycji wyłączony – „OFF”.
- Nie przekraczaj maksymalnego ciśnienia powietrza 0.8 MPa / 0.18 MPa dla odsysania / opróżniania zbiornika.

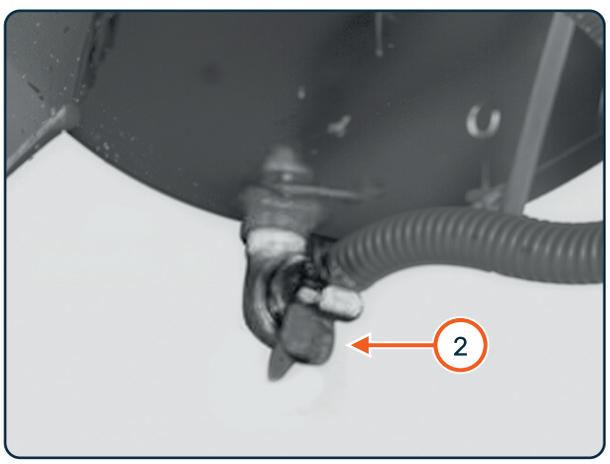
## Zlewanie oleju metodą grawitacyjną

Zlewanie oleju metodą grawitacyjną polega na odprowadzaniu oleju wyłącznie z wykorzystaniem misy zlewowej, bez użycia zbiornika kontrolnego. Proces ten nie wymaga podłączenia sprężonego powietrza, a przepływ oleju odbywa się samoczynnie pod wpływem siły grawitacji.

**UWAGA!**
Przed rozpoczęciem zlewania metodą grawitacyjną upewnij się, że w zbiorniku głównym nie występuje ciśnienie. W tym celu powoli otwórz zawór znajdujący na końcu węża łączącego rurę z zbiornikiem głównym lub unieś zawór bezpieczeństwa, aby umożliwić ujście powietrza i wyrównanie ciśnienia w zbiorniku głównym. Wystąpienie krótkiego syknięcia świadczy o uwolnieniu ciśnienia. Po jego wyrównaniu można bezpiecznie przystąpić do pracy.

**UWAGA!**
Zaleca się rozgrzanie silnika przed spuszczeniem oleju, aby był on rzadszy (miał mniejszą lepkość). Dzięki temu olej spływa szybciej i dokładniej, zabierając ze sobą więcej zanieczyszczeń nagromadzonych w silniku. Optymalna temperatura oleju wynosi 40-60°C.




- Upewnij się że zawór (**1**) znajdujący na końcu węża łączącego rurę z zbiornikiem głównym jest zamknięty.
- Upewnij się że zawór spustowy (**2**) oleju jest zamknięty.

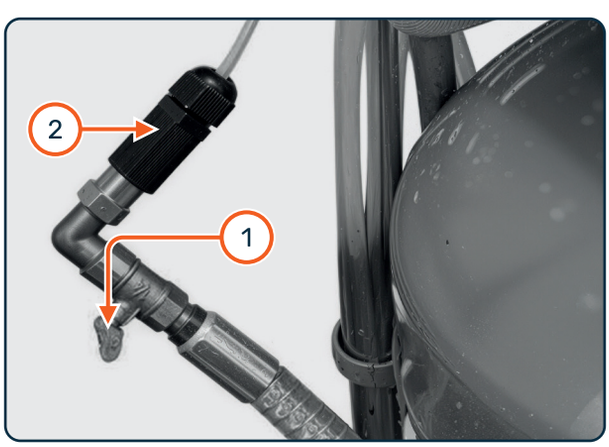
- Podstaw narzędzie tak aby misa znalazła się pod wylotem oleju z zbiornika samochodu.
- Wyreguluj wysokość misy jak przedstawiono w podrozdziale „Regulacja wysokości misy zlewowej” (**strona 12**).
- Odkręć korek spustowy w misce olejowej, zaczekaj aż olej wypłynie. Na bieżąco kontroluj poziom oleju w misie zlewowej, aby zapobiec jej przepełnieniu.
- Po opróżnieniu zbiornika zakręć korek spustowy oleju.
- Otwórz zawór znajdujący na końcu węża łączącego rurę z zbiornikiem głównym, aby olej przepłyną do zbiornika głównego.

**UWAGA!**
Podczas pracy **ZAWSZE** stosuj elementy ochronne, takie jak okulary czy rękawice. W przypadku rozlania, bezzwłocznie usuń plamy oleju. Zużyty olej należy oddać do punktu recyklingu.

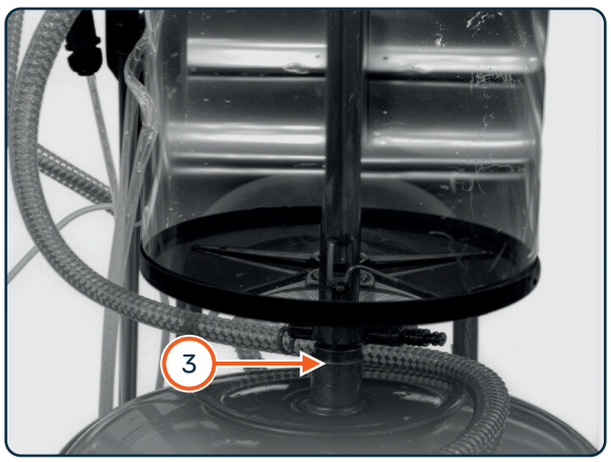
## Odsysanie oleju podciśnieniem

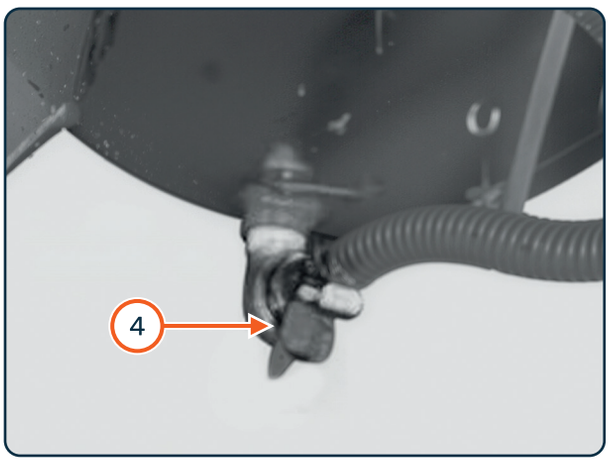
**UWAGA!**
Zaleca się rozgrzanie silnika przed spuszczeniem oleju, aby był on rzadszy (miał mniejszą lepkość). Dzięki temu olej spływa szybciej i dokładniej, zabierając ze sobą więcej zanieczyszczeń nagromadzonych w silniku. Optymalna temperatura oleju wynosi 40-60°C.

- Upewnij się że zawór sondy na końcu wężą elastycznego jest zamknięty (**1**).
- Podłącz odpowiednią sondę (**2**). Sondy wykonane są z tworzywa sztucznego mogą być do pewnego stopnia odkształcane, co może być przydatne jeżeli zajdzie potrzeba dotarcia do zakamarków zbiornika oleju. Należy jednak unikać załamywania sondy, może to doprowadzić do zatkania sondy i jej trwałego uszkodzenia. Sondy z metalu nie mogą być odkształcane.

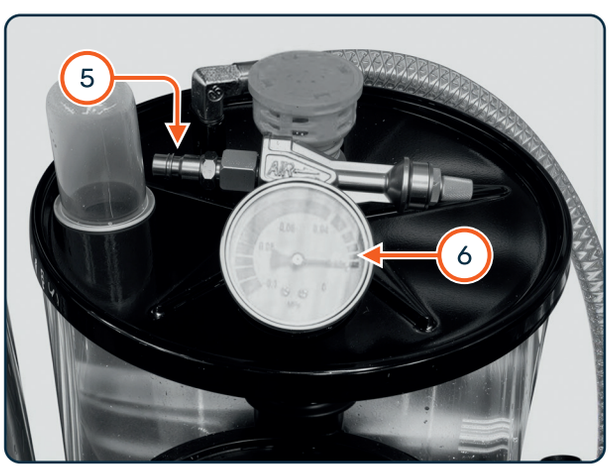


- Upewnij się żę zawór pod zbiornikiem kontrolnym (**3**) jest zamknięty.
- Upewnij się że zawór spustowy zbiornika głównego (**4**) jest zamknięty.
- Wyreguluj ciśnienie w źródle sprężonego powietrza, aby nie przekraczało maksymalnego ciśnienia roboczego 0.8 MPa (8 bar).

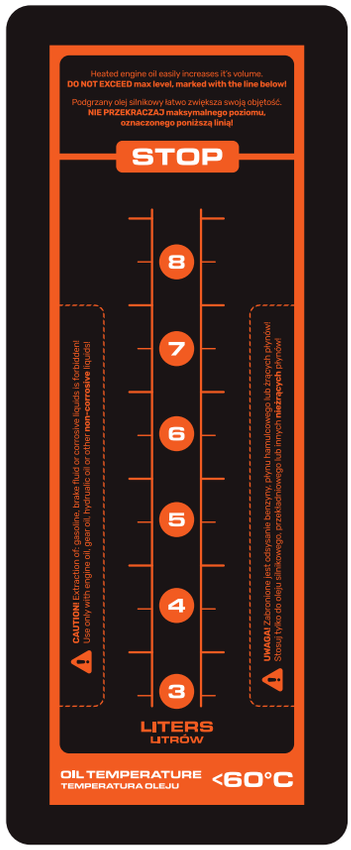



- Podłącz źródło sprężonego powietrza do złącza zbiornika kontrolnego (**5**).
- Rozpocznij podawanie sprężonego powietrza, które spowoduje wytworzenie próżni. Obserwuj wskazanie manometru (**6**), jeżeli wskazówka znajdzie się na żółtym polu skali manometru, przerwij dostarczanie powietrza.
- Wprowadź sondę do otworu w miejsce bagnetu.



- Otwórz zawór sondy. Podciśnienie w zbiorniku kontrolnym spowoduje wysysanie oleju.
- Obserwuj skalę na zbiorniku kontrolnym, poziom oleju nie może przekroczyć linii **STOP**.

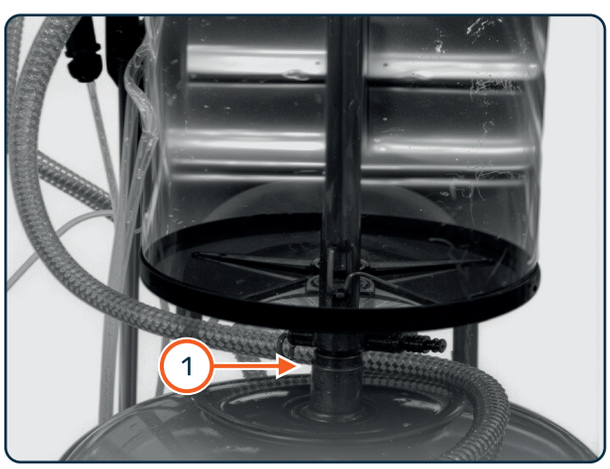


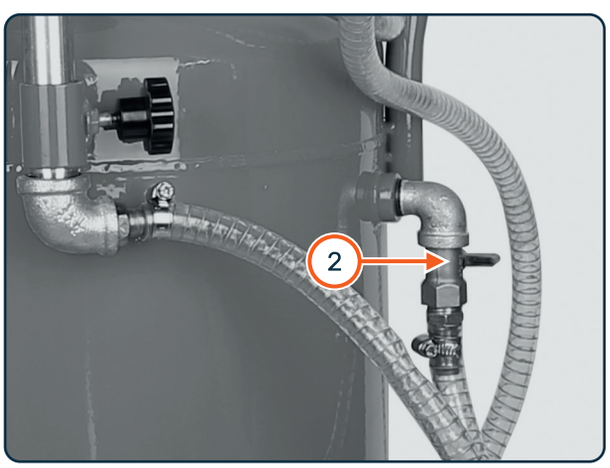

Jeżeli poziom oleju w zbiorniku kontrolnym zbliży się do tej linii, należy wyjąć sondę i pozwolić na wyrównanie ciśnienia wewnątrz zbiornika oleju. Następnie zamknąć zawór sondy i otworzyć zawór pod zbiornikiem kontrolnym w celu przelania oleju do głównego zbiornika. Po opróżnieniu zbiornika kontrolnego zamknij zawór pod zbiornikiem kontrolnym. Jeżeli wytworzone podciśnienie w zbiorniku kontrolnym nie pozwoli na dalsze odsysanie, zamknij zawór sondy i powtórz procedurę wytwarzania podciśnienia.

Opróżnianie zbiornika kontrolnego podczas wytwarzania podciśnienia nie jest wymagane, jednak zaleca się jego wcześniejsze opróżnienie, ponieważ pusty zbiornik kontrolny zapewnia wyższą efektywność odsysania oleju.

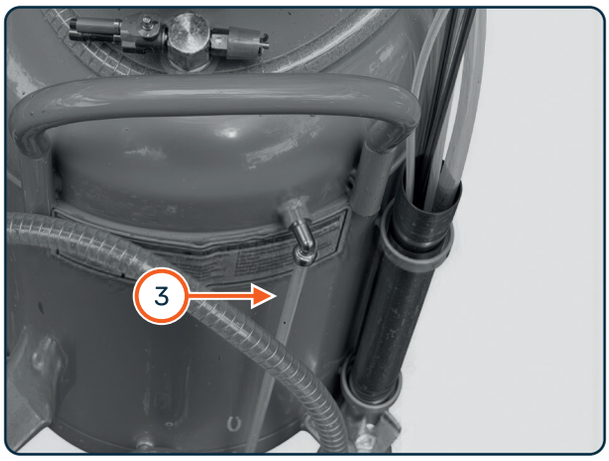
## Opróżnianie zbiornika głównego

**UWAGA!**
Przed rozpoczęciem opróżniania zbiornika głównego upewnij się, że zawór pod zbiornikiem kontrolnym (**1**) oraz zawór znajdujący na końcu węża łączącego rurę z zbiornikiem głównym jest zamknięty (**2**). W przeciwnym razie proces opróżniania może być nieskuteczny, a olej ze zbiornika głównego może przedostać się do misy i/lub zbiornika kontrolnego.



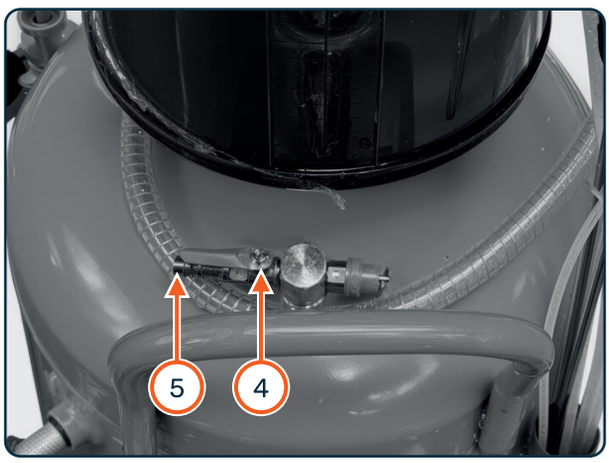



Zbiornik główny posiada na bocznej powierzchni wskaźnik poziomu oleju (**3**). Jeżeli olej osiągnie górną krawędź wskaźnika, należy opróżnić zbiornik.




## Opróżnianie zbiornika

- Końcówkę węża opróżniającego zamocuj w zbiorniku przeznaczonym do odbioru oleju ze zbiornika głównego.
- Ciśnienie powietrza należy zwiększać stopniowo tak, aby nie przekraczało maksymalnego ciśnienia opróżniania zbiornika 0.18 MPa (1.8 bar).
- Upewnij się że zawór wlotu powietrza do zbiornika głównego jest zamknięty (**4**).



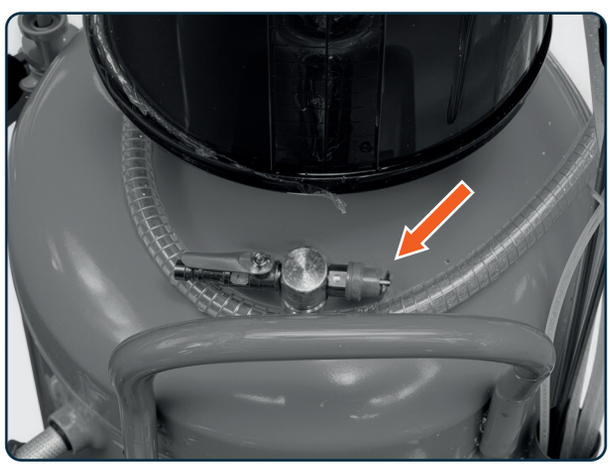

- Podłącz źródło sprężonego powietrza do złącza (**5**).
- Otwórz zawór spustowy zbiornika głównego (**1**).
- Otwórz zawór odcinający  powietrze do zbiornika głównego (**4**) - sprężone powietrze doprowadzane do zbiornika będzie wypierać zgromadzony olej.

- Gdy olej przestanie wypływać ze zbiornika głównego, zamknij zawór wylotu powietrza i odłącz źródło sprężonego powietrza. Następnie odczekaj do całkowitego ujścia powietrza ze zbiornika, po czym zamknij zawór spustowy zbiornika głównego do spuszczania oleju.

**UWAGA!**
Zużyty olej silnikowy powinien być prawidłowo zutylizowany lub poddany recyklingowi. Należy skontaktować się z miejscowym organem ds. odpadów, aby zasięgnąć informacji o recyklingu.

## Zawór bezpieczeństwa

Zbiornik główny jest wyposażony w zawór bezpieczeństwa, który w przypadku przekroczenia granicznej dla zbiornika wartości ciśnienia uwolni jego nadmiar. Zawór można też unieść ręcznie, powodując wyrównanie ciśnienia w zbiorniku głównym.



# 6. Po zakończeniu pracy

- Gdy cały olej spłynie z misy, zamknij zawór.
- Opuść rurę misy do najniższej możliwej pozycji, dzięki temu urządzenie jest bardziej stabilne podczas przemieszczanie i zajmuje mniej miejsca.
- Sprawdź na przezroczystym wskaźniku z boku zbiornika, ile oleju znajduję się w środu. Jeśli jest blisko maksymalnego poziomu lub zbiornik jest pełny, opróżnij go.
- Odłącz źródło sprężonego powietrza i zamknij zawór wlotu powietrza.
- Upewnij się, że w zbiorniku nie ma ciśnienia, w razie potrzeby umożliw ujście powietrza.

- Wyjmij sondę z gniazda ssącego, oczyść ją przy użyciu czystej ściereczki, a następnie odłóż do dedykowanego uchwytu na urządzeniu. Unikaj odkładania sond na podłoże, zanieczyszczenia, takie jak piasek, mogą przylegać do ich powierzchni i przy kolejnym użyciu spowodować uszkodzenie elementów wewnętrznych silnika.
- Skontroluj stan węży, przewodów i połączeń pod kątem uszkodzeń lub nieszczelności.
- Zabezpiecz urządzenie przed przypadkowym uruchomieniem.

## 7. Konserwacja i przechowywanie

- Regularnie sprawdzaj urządzenie w celu wykrycia ewentualnych nieszczelności – w przypadku ich wykrycia należy je niezwłocznie usunąć
- Regularnie kontroluj stan przewodów (czy nie są uszkodzone i zachowują odpowiednią sztywność).
- Nie przechowuj zużytego oleju w zbiorniku przez dłuższy czas – może to powodować korozję.
- Regularnie czyść urządzenie z zanieczyszczeń (np. przy użyciu ściereczki lub ręcznika papierowego).
- Zewnętrzne powierzchnie produktu czyścić za pomocą rozcieńczonego wodnego środka czyszczącego, przeznaczonego do usuwania pozostałości oleju silnikowego. Nie stosuj palnych środków czyszczących, rozpuszczalników, benzyny lub alkoholu.
- Przechowuj urządzenie w suchym, chłodnym i zacienionym miejscu, z dala od promieni słonecznych.
- Misę czyść jak zewnętrzne powierzchnie.
- Wnętrze urządzenia należy czyścić co najmniej raz na sześć miesięcy, przepłukując je wodnym środkiem czyszczącym z wykorzystaniem metody podciśnieniowej i grawitacyjnej. Zabieg ten pozwala na skuteczne usunięcie zanieczyszczeń, które przedostały się do zbiorników wraz ze zużytym olejem.
- Urządzenie magazynować odłączone od źródła sprężonego powietrza oraz z wyrównanym ciśnieniem w obu zbiornikach.
- Zbiorniki oraz misę należy opróżnić i wyczyścić na czas przechowywania.
- Przechowywać w miejscach niedostępnych dla osób postronnych, zwłaszcza dzieci.
- Miejsce przechowywania powinno chronić przed wpływem wysokich temperatur, bezpośredniego działania promieni słonecznych, a także zapewniać dobrą wentylację.

## 8. Specyfikacja techniczna

| Model | W22057 / W22066 |
|---|---|
| Maksymalne ciśnienie ekstrakcji*: | 0.8 MPa (8 bar) |
| Zalecane ciśnienie ekstrakcji*: | 0.7 MPa (7 bar) |
| Maksymalne ciśnienie opróżniania zbiornika: | 0.18 MPa (1.8 bar) |
| Pojemność zbiornika głównego: | 80 L |
| Pojemność zbiornika kontrolnego: | 10 L |
| Pojemność misy: | 10 L |
| Wytwarzane podciśnienie: | 0-1 MPa (10 bar) |
| Temperatura płynu: | 40-60 °C |
| Sondy ssące: | Sonda elastyczna 4 rozmiary: 5x780, 6x780, 6x780, 8x780 mm<br>Sonda metalowa 2 rozmiary: 6x730, 8x730 mm |

* - z jakim ciśnieniem z kompresora musisz zasilić urządzenie, żeby funkcja wysysania (ekstrakcji) działała prawidłowo.

# Budowa

1. Misa zlewowa
2. Wąż do opróżniania zbiornika głównego
3. Zbiornik kontrolny
4. Zawór zbiornika kontrolnego
5. Pokrętło mocujące (blokada wysunięcia rury)
6. Zawór misy zlewowej
7. Zbiornik główny
8. Koła przednie
9. Koła tylne
10. Rura misy zlewowej



# Budowa

11. Złącze sprężonego powietrza zbiornika kontrolnego
12. Manometr
13. Zestaw sond
14. Zawór odcinający sondy
15. Szybkozłączce sondy ssącej
16. Zawór bezpieczeństwa / odpowietrznik.
17. Uchwyt przechowywania sond
18. Wskaźnik poziomu oleju zbiornika głównego.
19. Zawór spustowy zbiornika głównego
20. Zawór odcinający sprężone powietrze zbiornika głównego
21. Złącze sprężonego powietrza zbiornika głównego
22. Pojemnik ściekowy

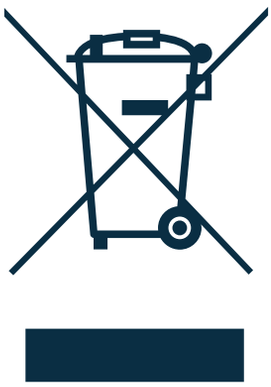


## 9. Rozwiązywanie problemów

| Spadek ciśnienia na manometrze |
| --- |
| Sprawdź ciśnienie na kompresorze |
| Sprawdź czy wszystkie zawory są prawidłowo zamknięte |

| Olej nie jest odsysany mimo prawidłowego ciśnienia |
| --- |
| Sprawdź czy temperatura oleju nie jest zbyt niska |
| Upewnij się że przewód ssący sięga dna zbiornika |
| Sprawdź czy zawór na przewodzie ssącym jest otwarty |

## 10. Ochrona środowiska



**Tylko dla krajów UE**
Zabrania się wyrzucania urządzeń elektrycznych na śmieci. Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE o przeznaczonych na złomowanie elektronarzędziach i sprzęcie elektronicznym oraz jej konwersji na prawo krajowe, elektronarzędzia należy zbierać osobno i oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych. Recykling, jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia: Alternatywnie do obowiązku zwrotu urządzenia elektrycznego po zakończeniu jego użytkowania, właściciel jest zobowiązany do współuczestnictwa w jego prawidłowej utylizacji. Wycofane z eksploatacji urządzenie można oddać również do punktu zbiórki surowców wtórnych, który przeprowadzi utylizację zgodnie z krajowymi przepisami o odpadach i wykorzystaniu surowców wtórnych. Nie dotyczy to osprzętu należącego do wyposażenia urządzenia i środków pomocniczych niezawierających elementów elektrycznych.

**Wszelkie prawa zastrzeżone.** Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody WUBER Sp. z o. o. zabronione!

## 11. Warunki gwarancji

Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik / właściciel, a nie producent.
Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub o podobnych działalności. Karta gwarancyjna jest zawsze dołączana do urządzenia razem z niniejszą instrukcją obsługi.

Producent gwarantuje wysoką jakość urządzenia i zobowiązuje się do usunięcia ewentualnych uszkodzeń spowodowanych wadami fabrycznymi, materiałowymi lub niewłaściwym montażem urządzenia.

Gwarancja obowiązuje jedynie w oparciu o normalne użytkowanie urządzenia. Rozpoczyna się od daty zakupu przez klienta i trwa 24 miesiące.

Prosimy o zrozumienie, że niektóre, niżej wymienione przypadki wykluczają uznanie ewentualnych usterek, jako podlegających naprawie w ramach gwarancji.

1. Wykorzystanie urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
2. Nieprzestrzeganie wskazówek i zaleceń instrukcji obsługi.
3. Zaniedbanie wymaganej obsługi, konserwacji i naprawy.
4. Przeciążanie urządzenia poprzez długotrwałe przekraczanie górnych parametrów pracy urządzenia.
5. Użycie niewłaściwych narzędzi do obsługi urządzenia.
6. Wypadki, które doprowadziły do zniszczenia urządzenia.
7. Samowolne dokonywanie napraw oraz przeróbek urządzenia.
8. Uszkodzenia mechaniczne spowodowane niewłaściwym przechowywaniem.
9. Uszkodzenia spowodowane regulacją i naprawą dokonaną przez osoby do tego nie upoważnione.
10. Użycie nieoryginalnych części zamiennych i wyposażenia dodatkowego, jeżeli w wyniku ich użycia nastąpiło uszkodzenie urządzenia.
11. Normalne użycie elementów narzędzia takich jak: szczotki węglowe, uszczelki, łożyska, kabel zasilający itp.
12. Używanie urządzenia do wypożyczania w wypożyczalniach sprzętu.
13. W przypadku narzędzi pneumatycznych – stosowanie niefiltrowanego powietrza lub bez smarowania.
14. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przemysłowego. Uszkodzenia wynikające z intensywnej eksploatacji w warunkach przemysłowych nie są objęte gwarancją.

Części zamienne, które podlegają zużyciu bądź zniszczeniu podczas użytkowania urządzenia, powinny być wymieniane we właściwym czasie. Elementy podlegające naturalnemu życiu w trakcie eksploatacji nie podlegają wymianie w ramach gwarancji.

W trosce o poprawę jakości swoich wyrobów oraz zadowolenia swoich klientów z ich użytkowania marka Wuber wciąż prowadzi prace nad udoskonaleniem swoich wyrobów. W związku z tym niektóre z elementów budowy, wyglądu oraz dane techniczne zakupionego urządzenia mogą się różnić od tych zamieszczonych w niniejszej instrukcji obsługi.

# DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

EC Declaration of conformity

| | |
|---|---|
| **Numer deklaracji:**<br>Number of declaration: | 43/2026 |
| **Producent:**<br>Manufacturer: | WUBER Sp. z o.o.<br>ul. Dąbrowskiego 81/73<br>35-040 Rzeszów, Polska |

**Deklarujemy, że urządzenie:**
We declare on our own responsibility that our machine:

| | |
|---|---|
| **Nazwa:**<br>Name: | Zlewarka - odsysarka oleju |
| **Marka:**<br>Brand: | WUBER |
| **Numer seryjny maszyny:**<br>Machine serial number: | W22056, W22057, W22058, W22065, W22066 |

**Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji zgodności UE jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:**
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Community harmonisation legislation:

- 2006/42/EC
- 2014/68/EU

**Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:**
References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared:

- EN ISO 4414:2010
- EN ISO 12100:2012
- EN 13445-1:2021

| | |
|---|---|
| **Dokumentacja została skompletowana przez:**<br>Documentation was completed by: | Konrad Czekański<br>ul. Dąbrowskiego 81/73, 35-040 Rzeszów |
| **Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia według dyrektywy 2000/14/EC:**<br>Measured sound power level of the device in accordance with Directive 2000/14/EC: | LwA: 92,2 +-5 dB(A) |
| **Poziom ciśnienia akustycznego:**<br>Measured sound power level of the device in accordance with Directive 2000/14/EC: | LpA: 83,7 +-5 dB (A) |

Dokumentacja techniczno-konstrukcyjna dla opisywanej maszyny została przygotowana zgodnie z Załącznikiem VII, Częścią A dyrektywy 2006/42/WE oraz jest przechowywana pod wskazanym powyżej adresem. Na żądanie organów państwowych producent zobowiązuje się przekazać rzeczoną dokumentację techniczną elektronicznymi kanałami komunikacji. Maszyna obejmuje elementy mechaniczne, komponenty oraz urządzenia elektryczne wyprodukowane przez innych producentów, którzy są w posiadaniu dokumentacji technicznej dla wytworzonych elementów oraz wydali dla nich wymagane deklaracje zgodności lub włączenia.

The technical and construction documentation for the described machine has been prepared in accordance with Annex VII, Part A directive 2006/42/EC and is kept at the address indicated above. At the request of state authorities, the manufacturer undertakes to provide the technical documentation in question via electronic communication channels. The machine includes mechanical elements, components and electrical devices manufactured by other manufacturers who are in possession of technical documentation for the manufactured elements and have issued the required declarations of conformity or incorporation for them.

| | |
|---|---|
| **Podpisano w imieniu:**<br>Signed on behalf of: | Konrad Czekański<br>WUBER Sp. z o.o.<br>ul. Dąbrowskiego 81/73<br>35-040 Rzeszów |

| | | |
|---|---|---|
| **Rzeszów, 30.04.2026** | | **Konrad Czekański**<br>**Członek zarządu** |
| Miejsce, data<br>Place, date | Podpis osoby upoważnionej<br>Signature of authorized person | Imię, nazwisko, stanowisko<br>Name, surname, position |

WÜBER®

# FORMULARZ REKLAMACYJNY

UZUPEŁNIJ POLA I PODPISZ DOKUMENT

**Czesko sp. z o.o.**
Inwestycyjna 3
35-001 Rzeszów
sklep@wubertools.com
tel. 722 232 377
**wubertools**.com

Numer faktury / paragonu

Miejscowość i data

Nazwa towaru / kod produktu

Ilość

Dane personalne / firmowe

Adres wysyłki

Numer kontaktowy

Adres e-mail

Opis usterki

Prosimy o szczegółowe opisanie problemu z urządzeniem, w tym objawów awarii oraz okoliczności jej wystąpienia.

**WYBIERZ** RODZAJ NAPRAWY

Zaznacz „X” przy jednej z opcji.

☐ **GWARANCYJNA** ☐ **ODPŁATNA***

*Klient otrzymuje wycenę naprawy przed jej realizacją.

Twój czytelny podpis i data

WE CREATE · WUBER TOOLS · WE CREATE · WUBER TOOLS ·

WUBER TOOLS • WE CREATE
WUBER TOOLS • WE CREATE

# Notatki

WE CREATE • WUBER TOOLS • WE CREATE • WUBER TOOLS •

Notatki

**WUBER Sp. z o.o.**
ul. Dąbrowskiego 81/73
35-040 Rzeszów

telefon: +48 722 232 332

www.wubertools.com